

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 11 (1935-1936)
Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER SCHWEIZER SOLDAT

LE SOLDAT SUISSE / IL SOLDATO SVIZZERO



Gebirgsartilleristen am neuen Geschütz. Auf das Kommando « Nummer 1, Feuer! » zieht der Richter den Abzughebel zurück und löst damit den Schuß aus. Durch den durch die Explosion der Ladung entstandenen Rückschlag gleitet das Rohr mit dem Schlitten auf der Geschützweige 60 bis 80 cm zurück. Die in der Wiege eingebaute Glycerinbremse hebt die Rücklaufbewegung allmählich auf und die Vorholfedern bringen das Rohr wieder in seine normale Lage zurück.

Artilleurs de montagne à leur nouvelle pièce. Au commandement « N° 1, feu! », le pointeur actionne le tire-feu et fait ainsi partir le coup. Le recul provoqué par l'explosion de la charge fait glisser en arrière la bouche à feu avec le traîneau de 60 à 80 cm sur le berceau. Le frein à glycéline construit dans le berceau limite le mouvement de recul et les ressorts récupérateurs ramènent la bouche à feu à sa position normale.

Artiglieri di montagna al nuovo pezzo. Al comando: « No. 1 fuoco » il puntatore aziona la leva di scatto e fa partire il colpo. Per effetto dell'esplosione la canna subisce un rinculo (60 a 80 cm). I freni a glicerina inseriti nella scanalatura e le molle compensatrici permettono alla canna di mollemente riprendere la sua posizione normale.

Phot. K. Egli, Zürich.